

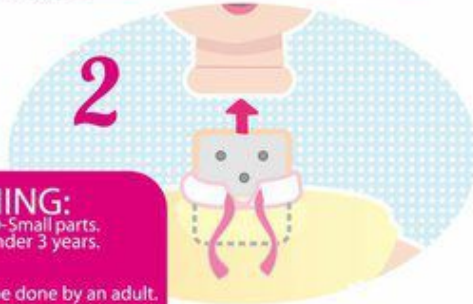
Instrucciones de funcionamiento
Operating instructions
Mode d'emploi
Instruções de funcionamento
Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing
Istruzioni di funzionamento
Instrukcja obsługi
Provozní instrukce
Инструкция по эксплуатации

تعليمات التشغيل

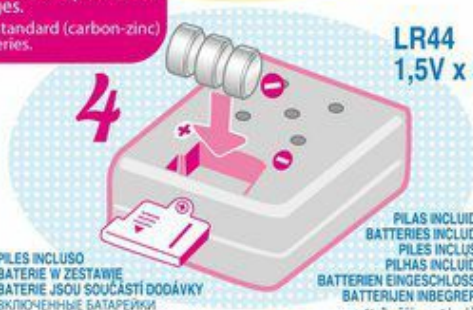
HAND MADE IN SPAIN

Llorens
MURICALS - DOLLS - POUPÉES



WARNING:
CHOKING HAZARD- Small parts.
Not for children under 3 years.

Assembling must be done by an adult.
Contains sharp edges.
Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc)
or rechargeable batteries.



LR44
1,5V x 3

PILES INCLUSE
BATERIE W ZESTAWIE
BATERIE JSOU SOUČASTÍ DOOÁVKY
ВКЛЮЧЕННЫЕ БАТАРЕЙКИ

PILAS INCLUIDAS
BATTERIES INCLUDED
PILES INCLUSES
PILHAS INCLUIDAS
BATTERIEN EINGESCHLOSSEN
BATTERIEN INBEGREPEN
البطاريات مرفقة بالمنتج



!

- El ensamblaje de las piezas debe ser realizado por un adulto.
- Assembling must be done by an adult.
- Le montage des pièces doit être fait par un adulte.
- O montage das peças deve ser feito por um adulto.
- Das Zusammenbauen sollte von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- Het artikel moet door een volwassene gemonteerd worden.
- Il montaggio deve realizzarlo un adulto.
- Czynności montażowe powinny być wykonane przez osobę dorosłą.
- Montáž musí být provedena dospělou osobou.
- Сборка должна производиться взрослым
- يجب إجراء التجميع من قبل شخص بالغ



Mama

Papa

ES

1. No recargar las pilas no recargables.
2. Los acumuladores deben ser quitados del juguete antes de ser cargados.
3. Recargar los acumuladores bajo la vigilancia de un adulto.
4. Diferentes tipos de pilas o acumuladores o pilas o acumuladores nuevos y usados no deben ser mezclados.
5. Solo deben ser usados pilas o acumuladores del tipo recomendado o de un tipo similar.
6. Las pilas o acumuladores deben ser colocados respetando la polaridad.
7. Las pilas y acumuladores usados deben ser retirados del juguete.
8. Los bornes de una pila o de un acumulador no deben ser cortocircuitados.
9. Las pilas o acumuladores deben ser colocados por un adulto.
10. Se recomienda el uso de pilas alcalinas.
11. Todos los modelos de pilas del mercado no son iguales, si la conexión no es correcta, mueva las pilas o pruebe otro modelo.
12. Desectar las pilas o acumuladores usados en contenedores especiales.
13. Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
14. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo.

EN

1. Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
2. Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged.
3. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
4. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
5. Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.
6. Batteries are to be inserted with the correct polarity.
7. Exhausted batteries are to be removed from the toy.
8. The supply terminals are not to be short-circuited.
9. Batteries must be replaced by an adult.
10. We recommend alkaline batteries.
11. There are many brands of batteries existing on the market. If you do not get a proper connection, remove and insert again or try with another brand.
12. Dispose exhausted batteries in special containers.
13. Remove batteries during long periods of non-use. A leakage of corrosive fluid run the toy.

FR

1. Ne pas recharger des piles non rechargeables.
2. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être rechargés.
3. Les accumulateurs ne doivent être rechargés que sous la surveillance d'un adulte.
4. Différents types de piles ou accumulateurs ou des piles ou accumulateurs neufs et usagés ne doivent pas être mélangés.
5. Seuls des piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité.
6. Les piles et accumulateurs usagés doivent être enlevés du jouet.
7. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit.
8. Le changement des piles doit être effectué par un adulte.
9. Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines.
10. Il existe différents modèles de piles sur le marché, si vous n'obtenez pas de bons résultats, retirez-les puis remettez-les, ou bien essayez un autre modèle.
11. Jeter les piles ou accumulateurs usagés dans un conteneur réservé à cet usage.
12. En cas de non utilisation prolongée du jouet, il est préférable de retirer les piles de leur compartiment.

PT

1. Não recarregar as pilas não recarregáveis.
2. Os acumuladores devem ser retirados, antes de serem carregados.
3. Recarregar os acumuladores deve ser feito sob supervisão de um adulto.
4. Não misturar diferentes tipos de pilas ou acumuladores, ou pilas ou acumuladores novos com usados.
5. Utilizar apenas pilas ou acumuladores do mesmo tipo ou equivalente ao recomendado.
6. As pilas ou acumuladores devem ser colocados de modo a respeitar a polaridade.
7. As pilas e os acumuladores usados devem ser retirados do brinquedo.
8. Não provocar curto-circuito com os contactos das pilas ou dos acumuladores.
9. As pilas devem ser colocadas por um adulto.
10. Recomenda-se o uso de pilas alcalinas.
11. Todos os modelos de pilas existentes no Mercado não são iguais, pelo que se não conseguir uma ligação correcta, retire as pilas ou recolóque-as ou deverá testar um novo modelo.
12. Coloque as pilas ou acumuladores gastos em contentores especiais.
13. Retirar as pilas do brinquedo, se não for para utilizar durante um longo período de tempo. Um derrame de líquido corrosivo, poderia danificá-lo.

IT

1. Non ricaricare pile non ricaricabili.
2. Prima di ricaricare le pile ricaricabili, toglierle sempre dal giocattolo.
3. Le pile devono essere ricaricate sempre e soltanto da un adulto.
4. Non utilizzare pile nuove con pile scariche.
5. Usare contemporaneamente pile dello stesso tipo.
6. Inserire le pile seguendo la loro corretta polarità.
7. Togliere sempre le pile esaurite.
8. Evitare il corto circuito dei fili.
9. Le pile devono essere sostituite da un adulto.
10. Consigliamo l'uso di pile alcaline.
11. Attenzione: Non tutti i tipi di pile sono uguali. Se la connessione non è esatta. Provare con un altro modello.
12. Gettare le pile o accumulatori usati negli speciali contenitori.
13. Rimuovere le batterie nel caso di lunghi periodi di inutilizzo. Una perdita di liquido corrosivo potrebbe rovinare il giocattolo.

CS

1. Baterie, které se nedají znovu nabít, se nenabíjejí.
2. Před nabíjením je třeba z hračky vyjmout dobitelné baterie.
3. Dobíjení baterie se musí nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby.
4. Různé typy baterií nebo nové a použité baterie se nesmí mísit.
5. Na základě našeho doporučení použijte pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu.
6. Baterie se musí vložit tak, aby byla zachována správná polarita.
7. Vyčerpání baterie je třeba vyměnit z hračky.
8. Napětí svorky nesmíte být zkratováni.
9. Baterie může vyměnit pouze dospělá osoba.
10. Doporučujeme alkalické baterie.
11. Na trhu existuje mnoho značek baterií, pokud baterie nemají správný kontakt, vyjměte je z hračky a zkusíte jinou značku.
12. Vyčerpání baterie vhodně do k tomu určených zvláštních nádob.
13. Vyměňte baterie, jestliže zařízení nepoužíváte po delší dobu.
14. Unik korozivní kapaliny zničí hračku.

DE

1. Nicht wiederaufladbare Batterien sollten nicht wieder aufgeladen werden.
2. Wiederaufladbare Batterien oder Akkus sollten vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herausgenommen werden.
3. Wiederaufladbare Batterien oder Akkus sollten nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
4. Verschiedene Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien sollten nicht zusammen benutzt werden.
5. Es sollten nur Batterien des empfohlenen oder eines entsprechenden Typs verwendet werden.
6. Bitte beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung achten.
7. Verbrauchte Batterien sollten aus dem Spielzeug entfernt werden.
8. Die Stromanschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
9. Die Batterien sollten von einem Erwachsenen ausgewechselt werden.
10. Wir empfehlen Alkaline Batterien.
11. Achtung: Sollten Sie keine Verbindung beim Einlegen eines bestimmten Batterietyps bekommen, versuchen Sie es einfach mit einer anderen Batteriemarke.
12. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien in speziellen Containern.
13. Entfernen Sie die Batterien von dem Spielzeug, wenn man es während eines langen Zeitraums nicht benutzt. Das Entweichen von ätzender Flüssigkeit könnte das Spielzeug beschädigen.

NL

1. Niet herlaadbare batterijen mogen niet herladen worden.
2. Herlaadbare batterijen moeten uit het speelgoed verwijderd worden vooraleer ze herladen worden.
3. Herlaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen herladen worden.
4. Verschillende types batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet door elkaar gebruikt worden.
5. Alleen batterijen van hetzelfde of equivalente type zoals aanbevolen mogen gebruikt worden.
6. De batterijen moeten met de correcte polariteit geplaatst worden.
7. Lege batterijen moeten uit het speelgoed verwijderd worden.
8. De voedingsklemmen niet kortsluiten.
9. De batterijen moeten worden vervangen door een volwassene.
10. We bevelen het gebruik van alkalische batterijen aan.
11. Er zijn vele merken batterijen op de markt. Als u geen goed contact krijgt, verwijder dan de batterij en plaats ze opnieuw of probeer batterijen van een ander merk.
12. Gooi lege batterijen weg in speciale afvalbakken.
13. Verwijder de batterijen tijdens langere periodes van niet-gebruik. Een lekkende batterij kan het speelgoed ruïneren.

PL

1. Nie należy ładować baterii, które nie są przeznaczone do ponownego ładowania.
2. Baterie przeznaczone do ponownego ładowania należy usunąć z zabawki przed rozpoczęciem ładowania.
3. Baterie przeznaczone do ponownego ładowania należy ładować wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
4. Nie należy używać równocześnie różnych typów baterii oraz baterii nowych i używanych.
5. Należy używać wyłącznie baterii tego samego lub równoważnego typu zalecanego przez producenta.
6. Baterie należy umieścić zgodnie z oznaczeniami biegunów.
7. Zużyte baterie należy usunąć z zabawki.
8. Na złączach zasilania nie wolno doprowadzić do zwarcia.
9. Wymianę baterii powinna dokonywać osoba dorosła.
10. Zalecane jest stosowanie baterii alkalicznych.
11. Na rynku oferowanych jest wiele rozmaitych marek baterii; w przypadku nieuzyskania odpowiedniego połączenia należy usunąć baterię i umieścić ją ponownie lub spróbować użyć baterii innego producenta.
12. Zużyte baterie należy wyrzucić do specjalnych pojemników.
13. W przypadku długotrwałej przerwy w użytkowaniu zabawki należy usunąć z niej baterie. Wyciek agresywnego płynu z ich wnętrza może spowodować uszkodzenie zabawki.

RU

1. Заряжайте только аккумуляторные батарейки.
2. Перед зарядкой батареек выньте их из игрушки.
3. Заряжайте батарейки только под наблюдением взрослых.
4. Не устанавливайте в игрушку батарейки разных типов или старые и новые.
5. Используйте батарейки только одного типа.
6. Вставляйте батарейки, соблюдая полярность.
7. Удаляйте из игрушки использованные батарейки.
8. Замкните подключения источника питания не должны быть замкнуты накоротко.
9. Замена батареек производится взрослым.
10. Мы рекомендуем алкалиновые батарейки.
11. На рынке продаются батарейки разных производителей. Если нет надлежащего контакта, выньте и снова вставьте батарейки или замените их батарейками другой марки.
12. Выбрасывайте использованные батарейки в специальные контейнеры.
13. Вынимайте батарейки, если вы долго не используете игрушку.

AR

1. لا يجب شحن البطاريات غير القابلة للشحن.
2. يجب إزالة البطاريات القابلة للشحن من اللعبة قبل شحنها.
3. يجب شحن البطاريات القابلة للشحن فقط تحت إشراف شخص بالغ.
4. لا يجب مزج أنواع مختلفة من البطاريات أو بطاريات جديدة وأخرى مستهلكة.
5. ينصح فقط باستخدام نفس البطاريات أو بطاريات من نفس النوع.
6. يجب إدخال البطاريات مع مراعاة أوضاع القطب.
7. يجب إزالة البطاريات المستهلكة من اللعبة.
8. يجب تفادي إعدادات دائرة قصيرة في أطراف الإمداد بالقابلية للتكرار.
9. يجب استبدال البطاريات من قبل شخص بالغ.
10. ننصح باستخدام بطاريات الكالايين.
11. هناك أنواع عديدة من البطاريات الموجودة في السوق، إذا لم تحصل على توصيل صحيح، أخرج البطاريات وأدخلها من جديد أو حاول مرة أخرى باستخدام نوع آخر من البطاريات.
12. لم يذاع البطاريات المستهلكة في الحاويات المخصصة لذلك.
13. لم يذاع البطاريات خلال فترات عدم التشغيل الطويلة. تسرب السائل المسبب للتآكل سوف يفسد اللعبة.

LE RECOMENDAMOS GUARDE ESTAS INFORMACIONES.
WE RECOMMEND YOU TO KEEP THIS INFORMATION.
NOUS VOUS RECOMMANDONS DE CONSERVER CES INFORMATIONS.
RECOMENDAMOS QUE GUARDE ESTAS INFORMACIONES.
WIR EMPFEHLEN DIESE INFORMATIONEN AUFZUBEWAHREN.
WIJ RADEN U AAN DEZE INFORMATIE TE BEWAAREN.
RACCOMANDIAMO DI CONSERVARE QUESTE INFORMAZIONI.
DOPORUČUJEME VAM TYTO INFORMACE USCHOVAT.
МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ВАМ СОХРАНЯТЬ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ.
ننصحك بالمحافظة على هذه التعليمات.

4130000003

C/ Gabriel Miró, 6 - Apdo. 141
03430 ONIL (Alicante-España)
Teléfono 96 556 58 67
Fax 96 556 5426
e-mail: info@mllorens.es
www.mllorens.es



MADE IN SPAIN
Llorens
MARCA S.O.S. FIDELITY